OI825001_Airwell-PAC-i_COVER.fm Page 2 Thursday, July 2, 2009 3:52 PM

Save These Instructions!
Conserver ce mode d'emploi
Bewahren Sie bitte diese Bedienungsanleitung auf.
Conservate queste istruzioni
Guarde estas instruções
Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές
Guarde estas instrucciones

This air conditioner uses the new refrigerant R410A.

SEMI-CONCEALED	CEILING-MOUNTED	WALL-MOUNTED	CONCEALED DUCT
IU-PSINV-4WK12R	IU-PSINV-C12R	IU-PSINV-HW12R	IU-PSINV-D12R
IU-PSINV-4WK16R	IU-PSINV-C16R	IU-PSINV-HW16R	IU-PSINV-D16R
IU-PSINV-4WK18R	IU-PSINV-C18R	IU-PSINV-HW18R	IU-PSINV-D18R
IU-PSINV-4WK25R	IU-PSINV-C25R	IU-PSINV-HW25R	IU-PSINV-D25R
IU-PSINV-4WK36R	IU-PSINV-C36R		IU-PSINV-D36R
IU-PSINV-4WK48R	IU-PSINV-C48R		IU-PSINV-D48R
IU-PSINV-4WK60R	IU-PSINV-C60R		IU-PSINV-D60R

Split System Air Conditioner	• ***INSTRUCTION MANUAL***	**GB**
Climatiseur Split System	• ***MODE D'EMPLOI***	**FR**
Split-System-Klimagerät	• ***BEDIENUNGSANLEITUNG***	**DE**
Condizionatore d'Aria Split	• ***ISTRUZIONI PER L'USO***	**IT**
Aparelho de Ar Condicionado Sistema Split	• ***MANUAL DE INSTRUÇÕES***	**PT**
Κλιματιστικό Δύο Μονάδων	• ***ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ***	**GR**
Acondicionador de Aire de Dos Unidades	• ***MANUAL DE INSTRUCCIONES***	**ES**

Pub. OI-85464189825001
© 2006

03_Airwell_PAC-i_DE.fm Page 22 Tuesday, July 14, 2009 1:14 PM

Inhalt

Seite
Produkt-Information 22
Wichtige Symbole 22
Aufstellungsort 23
Elektrische Erfordernisse 23
Sicherheitsvorschriften 23
Bezeichnungen der Teile (Inneneinheit) 24
Drahtlose Fernbedienung (Zusatzteile) 25
ZUR BEACHTUNG Siehe die Bedienungsanleitung, die mit der optionalen drahtlosen Fernbedienung mitgeliefert wird.
Verdrahtete Fernbedienung (Zusatzteile) 25
ZUR BEACHTUNG Siehe die Bedienungsanleitung, die mit der optionalen verdrahteten Fernbedienung mitgeliefert wird.
Einstellen der Luftstromrichtung 26
Einstellen der Luftstromrichtung für mehrere Inneneinheiten mit einer einzigen Fernbedienung 29
Besondere Hinweise 30
Pflege und Reinigung 31

Produkt-Information

Falls Probleme oder Fragen zu diesem Klimagerät auftreten sollten, die eine Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst erforderlich machen, werden die folgenden Angaben benötigt. Die Modell- und die Seriennummer befinden sich auf dem Typenschild an der Unterseite des Gehäuses.

Modellnummer _____ Seriennummer _____

Kaufdatum _____

Anschrift des Fachhändlers _____

Telefonnummer _____

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt ist mit dem « CE »-Zeichen gekennzeichnet, da es die Anforderungen der EG-Richtlinien Nr. 2004/108/EC, 2006/42/EC und 93/68/EEC erfüllt und den folgenden Normen entspricht.

Bei falschem Einsatz des Gerätes und/oder Nichtbeachtung auch nur von Teilen der Bedienungsanleitung und den Installationsanweisungen wird diese Erklärung ungültig.

Hinweis: Dieses Klimagerät verwendet ein neues Kühlmittel R410A.

Dieses Produkt ist für die professionelle Anwendung vorgesehen.
Bei der Installation einer Außeneinheit, die in einem Verteilungsnetz mit 16 A angeschlossen ist, ist die Genehmigung durch den Stromlieferanten erforderlich.

Wichtige Symbole

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Symbole verwendet, um Benutzer und Kundendienstpersonal auf die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden und eine mögliche Beschädigung des Gerätes hinzuweisen:

WARNUNG **Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, wodurch Verletzungen mit möglicherweise tödlichem Ausgang entstehen können.**

VORSICHT **Dieses Symbol warnt vor einer Gefahr oder vor unsachgemäßem Betrieb, die zu Verletzungen, einer Beschädigung des Gerätes und anderen Sachschäden führen könnten.**

03_Airwell_PAC-i_DE.fm Page 23 Monday, July 6, 2009 3:45 PM

Aufstellungsort

- **Wir empfehlen, dieses Klimagerät von einem qualifizierten Montagetechniker gemäß der beigefügten Montageanleitung richtig installieren zu lassen.**
- Vor der Installation nachprüfen, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

WARNUNG

- **Dieses Klimagerät nicht an einem Ort installieren, an dem Dämpfe oder zündfähige Gase auftreten, oder an einem extrem feuchten Ort, z.B. in einem Gewächshaus.**
- **Das Klimagerät nicht an einem Ort installieren, an dem sich starke Wärme erzeugende Geräte befinden.**

Zu vermeiden: Um das Klimagerät vor Korrosion zu schützen, sollte die Außeneinheit nicht an einem Ort installiert werden, wo sie Salzwasserspritzern oder schwefelhaltiger Luft, z.B. in der Nähe von Heilquellen, ausgesetzt ist.

Elektrische Erfordernisse

1. Die gesamte Verdrahtung muss in Übereinstimmung mit dem örtlichen Elektrizitätsgesetz erfolgen. Einzelheiten erfahren Sie von Ihrem Fachhändler oder einem qualifizierten Elektriker.
2. Beide Einheiten des Gerätes müssen mit einer Erdleitung oder durch Netzverdrahtung richtig geerdet werden.
3. Die Verdrahtung muss von einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

VORSICHT

Um das Gerät warmlaufen zu lassen, muss die Stromversorgung mindestens fünf (5) Stunden vor dem Betrieb eingeschaltet werden. Lassen Sie die Stromversorgung eingeschaltet, es sei denn, dass Sie das Gerät für lange Zeit nicht zu verwenden beabsichtigen.

Sicherheitsvorschriften

- **Vor Inbetriebnahme dieses Klimagerätes sollten Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen. Falls Sie danach immer noch irgendwelche Schwierigkeiten oder Fragen haben sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.**
- **Dieses Klimagerät ist so konstruiert, dass es für ein angenehmes Raumklima sorgt. Verwenden Sie dieses Gerät nur für seinen beabsichtigten Zweck gemäß der Beschreibung in dieser Bedienungsanleitung.**

WARNUNG

- **Fassen Sie das Gerät nie mit nassen Händen an.**
- **Auf keinen Fall Benzin oder andere zündfähige Gase oder Flüssigkeiten in der Nähe des Klimagerätes verwenden oder lagern — Explosionsgefahr!**
- **Dieses Klimagerät besitzt keinen Ventilator zum Ansaugen von Frischluft. Werden Gas- oder Ölheizgeräte, die viel Sauerstoff verbrauchen, im gleichen Raum betrieben, so müssen Fenster und Türen häufig geöffnet werden, um die Luft im Raum zu erneuern. Anderenfalls besteht in extremen Fällen Erstickungsgefahr!**

VORSICHT

- **Schalten Sie das Klimagerät nicht mit Hilfe des Netztrennschalters ein und aus. Verwenden Sie dazu grundsätzlich die Betriebstaste (ON/OFF).**
- **Stecken Sie keine Gegenstände in den Luftauslass der Außeneinheit. Dies ist gefährlich, weil das Gebläse mit hoher Drehzahl rotiert.**
- **Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Gerät spielen.**
- **Achten Sie stets darauf, den Raum nicht zu stark zu kühlen oder heizen, wenn Kleinkinder oder Kranke anwesend sind.**

DE

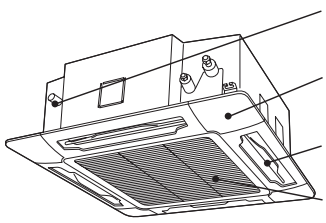
03_Airwell_PAC-i_DE.fm Page 24 Monday, July 6, 2009 3:45 PM

Bezeichnungen der Teile (Inneneinheit)

INNENEINHEIT

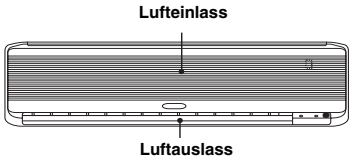
HALBVERBORGEN

4WK-Typ (4-WEG)



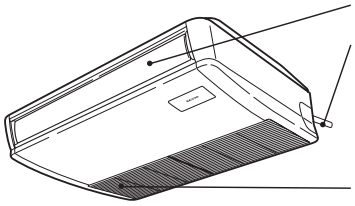
WANDMONTAGE

HW-Typ



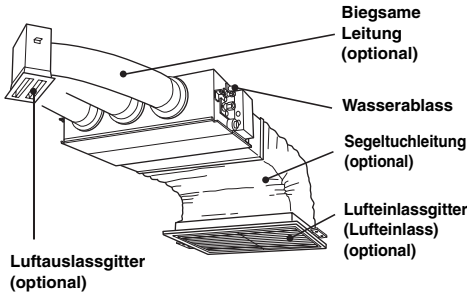
DECKENMONTAGE

C-Typ



VERBORGENE LEITUNG

D-Typ (normaler statischer Druck)



03_Airwell_PAC-i_DE.fm Page 25 Monday, July 6, 2009 3:45 PM

Drahtlose Fernbedienung (Zusatzteile)

ZUR BEACHTUNG Siehe die Bedienungsanleitung, die mit der optionalen drahtlosen Fernbedienung mitgeliefert wird.

Verdrahtete Fernbedienung (Zusatzteile)

ZUR BEACHTUNG Siehe die Bedienungsanleitung, die mit der optionalen verdrahteten Fernbedienung mitgeliefert wird.

Einstellen der Luftstromrichtung

Die Funktionen sind je nach den verwendeten Inneneinheiten verschieden. Die Fernbedienung kann nicht verwendet werden, um die Luftstromrichtung der Geräte einzustellen, die unten nicht aufgelistet sind.
4-Weg-Typ (4WK), Deckenmontagetyp (C) und Wandmontagetyp (HW).

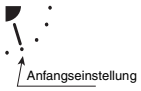
- Versuchen Sie nie, die Klappe (vertikale Luftstromklappe), die mit der Fernbedienung verstellt wird, mit der Hand zu bewegen.
- Wenn das Klimagerät ausgeschaltet wird, bewegt sich die Klappe (vertikale Luftstromklappe) automatisch auf die untere Position.
- Die Klappe (vertikale Luftstromklappe) bewegt sich in die obere Position, wenn Sie den Bereitschaftsbetrieb für Heizen durchführen. Der Schwenkbetrieb wird durchgeführt, nachdem der Bereitschaftsbetrieb für Heizen abgeschlossen ist, doch wird die Schwenkung auf der Fernbedienung selbst während des Bereitschaftsbetriebs für Heizen angezeigt.

Einstellen der Luftstromrichtung

Die Luftstromrichtung ändert sich jedes Mal, wenn die Klappentaste (FLAP) während des Betriebs gedrückt wird.

Aktivieren des Schwenkbetriebs

Drücken Sie die Klappentaste (FLAP), um die Klappe (vertikale Luftstromklappe) in die untere Position zu stellen, und drücken Sie die Klappentaste (FLAP) dann erneut. Daraufhin wird angezeigt, und der Luftstrom schwenkt automatisch nach oben und nach unten.

Heizen	Kühlen und Entfeuchten	Gebläsebetrieb	Alle Betriebsvorgänge
Stellen Sie die Klappe (vertikale Luftstromklappe) auf die untere Position. Falls die Klappe auf die obere Position eingestellt ist, erreicht die warme Luft der Boden unter Umständen nicht. 	Die Klappe (vertikale Luftstromklappe) kann auf eine von drei Positionen eingestellt werden.		

Um den Schwenkbetrieb zu stoppen

Drücken Sie die Klappentaste (FLAP) erneut während des Klappenschwenkbetriebs, um die Klappe an der gewünschten Position zu stoppen. Durch erneutes Drücken der Klappentaste (FLAP) können Sie dann den Luftstrom von der obersten Position einstellen.

Anzeige, wenn der Schwenkbetrieb gestoppt ist

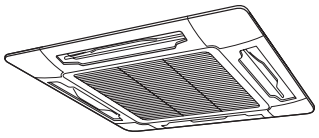
Gebläse und Heizen	Kühlen und Entfeuchten

Während des Kühl- oder Entfeuchtungsbetriebs stoppt die Klappe nicht an der unteren Position. Selbst wenn Sie die Klappe während des Schwenkbetriebs in der unteren Position stoppen, stoppt sie nicht, bis sie sich an die drittoberste Position bewegt hat.

Einstellen der Luftstromrichtung (Fortsetzung)

■ **Halb verborgener Typ**

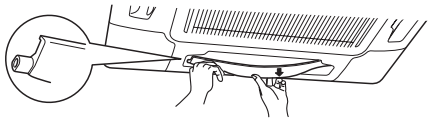
4-Weg-Typ (4WK)



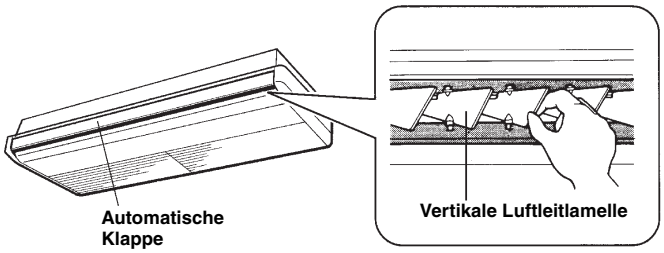
Diese Klimagerät ist mit automatischen Klappen ausgestattet.
Sie können die Luftstromrichtung mit der Fernbedienung auf einen bestimmten Winkel oder auf den Schwenkbetrieb einstellen.

VORSICHT **Verstellen Sie die Klappe nicht mit den Händen.**

- Die Luftauslassklappe kann leicht abgenommen und mit Wasser gewaschen werden.
- Stoppen Sie immer den Betriebs des Geräts, bevor Sie die Klappe abnehmen.
- Lassen Sie die Klappe trocknen, nachdem Sie sie gewaschen haben, und befestigen Sie sie dann wieder am Gerät, so dass der Pfeil nach außen zeigt.



■ **Deckenmontagetyp (C)**



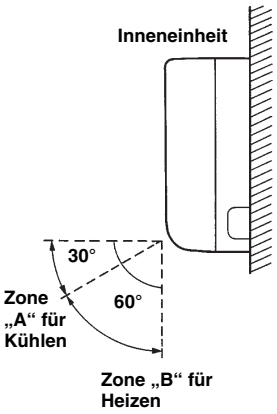
A. Vertikale Richtungen (automatisch)
Diese Klimagerät ist mit einer automatischen Klappe ausgestattet. Sie können die Luftstromrichtung mit der Fernbedienung auf einen bestimmten Winkel oder auf den Schwenkbetrieb einstellen. (Beachten Sie die Beschreibung der Fernbedienung.)

VORSICHT **Verstellen Sie die Klappe nicht mit den Händen.**

B. Horizontale Richtungen (manuell)
Die horizontale Luftstromrichtung kann manuell durch Verschieben der vertikalen Luftleitlamellen nach links oder nach rechts eingestellt werden.

DE

Einstellen der Luftstromrichtung (Fortsetzung)

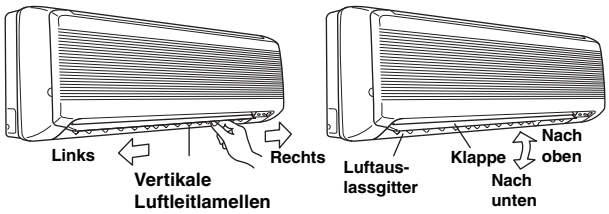


■ **Wandmontagetyp (HW)**

A. Vertikale Richtungen (automatisch)
Bestätigen Sie, dass die Fernbedienung eingeschaltet wurde. Drücken Sie die Klappentaste (FLAP), um die Klappenbewegung nach oben und nach unten zu starten. Um die Klappenbewegung zu stoppen und den Luftstrom in eine bestimmte Richtung zu lenken, drücken Sie die Klappentaste (FLAP) erneut. Richten Sie die Klappe im Kühlbetrieb nicht um mehr als 30° nach unten, da anderenfalls das sich bildende Kondenswasser auf den Boden tropfen kann. Für den Kühlbetrieb empfiehlt sich die Verwendung von Zone „A“ für die Position der Klappe.

VORSICHT **Verstellen Sie die Klappe nicht mit den Händen.**

B. Horizontale Richtungen (manuell)
Die horizontale Luftstromrichtung kann manuell durch Verschieben der vertikalen Luftleitlamellen nach links oder nach rechts eingestellt werden.



■ **Typ mit verborgener Leitung (D)**

Dieses Klimagerät ist nicht mit einem Luftauslassteilen ausgestattet. Diese Teile müssen im Ort erworben werden. Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung der im Ort erworbenen Luftauslassteile.

03_Airwell_PAC-i_DE.fm Page 29 Monday, July 6, 2009 3:45 PM

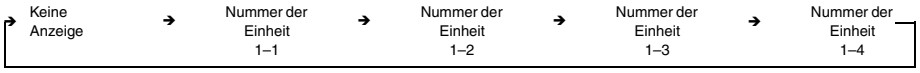
Einstellen der Luftstromrichtung für mehrere Inneneinheiten mit einer einzigen Fernbedienung

- Die Luftstromrichtung kann mit der Fernbedienung für die folgenden Gerätetyps nicht eingestellt werden: für Typ mit verborgener Leitung (D).
- Falls mehrere Inneneinheiten an eine Fernbedienung angeschlossen sind, kann die Luftstromrichtung für jede Inneneinheit eingestellt werden, indem die Inneneinheiten gewählt werden (siehe das Bedienungsverfahren unten).

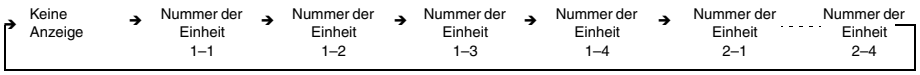
Taste für automatische Klappe (UNIT)

- Um die Luftstromrichtung für die einzelnen Einheiten einzustellen, drücken Sie die UNIT. Auf dem Display wird die Nummer der Inneneinheit in der Gruppensteuerung angezeigt. Stellen Sie die Luftstromrichtung für die Inneneinheit, die im Display angezeigt wird, ein.
- Jedes Mal, wenn Sie die Taste UNIT drücken, wechselt die Anzeige in der unten angezeigten Reihenfolge.
- Erfolgt keine Anzeige, können Sie die Einstellung für alle Einheiten in einem einzigen Bedienungsvorgang durchführen.
- Die Nummer der Einheit wird als Außeneinheits- /Inneneinheitsnummer angezeigt. Sie hängt von der Anzahl der Einheiten in der Gruppensteuerung ab.

Eine Außeneinheit und vier Inneneinheiten



Zwei Außeneinheiten und vier Inneneinheiten



DE

03_Airwell_PAC-i_DE.fm Page 30 Monday, July 6, 2009 3:45 PM

Besondere Hinweise

Entfeuchtungsbetrieb

Funktionsprinzip

- Sobald die Raumtemperatur den eingestellten Wert erreicht hat, führt das Gerät den Zyklus des Ein- und Ausschaltens automatisch wiederholt aus.
- Um zu verhindern, dass die Luftfeuchtigkeit im Zimmer erneut ansteigt, schaltet sich das Innengebläse ebenfalls aus, wenn der Betrieb des Geräts stoppt.
- Die Gebläsedrehzahl wird automatisch auf „LO.“ eingestellt und kann nicht geändert werden.
- Der Entfeuchtungsbetrieb ist nicht möglich, wenn die Außentemperatur 15°C oder weniger beträgt.

Heizbetrieb

Heizleistung

- Da dieses Gerät ein Zimmer unter Verwendung der Wärme der Außenluft heizt (Wärmepumpensystem), nimmt der Wärmewirkungsgrad ab, wenn die Außentemperatur sehr niedrig ist. Falls mit dieser Wärmepumpe nicht genügend Wärme erzeugt werden kann, verwenden Sie zusätzlich zu diesem Gerät noch ein anderes Heizgerät.

Abtauen

- Wenn die Außentemperatur niedrig ist, kann sich auf der Wärmeaustauscherschlange der Außeneinheit Frost oder Eis bilden und dadurch die Wärmeleistung reduzieren. Wenn dies eintritt, wird das mikrocomputergesteuerte Abtausystem aktiviert. Gleichzeitig schaltet sich das Gebläse der Inneneinheit aus (oder läuft in einigen Fällen mit niedriger Drehzahl), und die Bereitschaftsanzeige (STANDBY) wird bis zum Ende des Abtaubetriebs auf dem Display angezeigt. Der Heizbetrieb wird einige Minuten später fortgesetzt. (Die Länge dieser Pause schwankt geringfügig je nach der Außentemperatur und der Art der Vereisung.)

(Betriebsbereitschaft) auf dem Display

- Nach dem Einschalten des Heizbetriebs schaltet das Gebläse der Inneneinheit den Betrieb mehrere Minuten lang nicht ein (oder läuft in einigen Fällen mit niedriger Drehzahl), bis sich die Wärmeaustauscherschlange der Inneneinheit ausreichend erwärmt hat. Dies geschieht, weil ein Kaltluft-Verhütungssystem eingeschaltet ist. Während dieser Zeit bleibt die Anzeige „ ❋ “ (Betriebsbereitschaft) auf dem Display angezeigt.
- „ ❋ “ (Betriebsbereitschaft) bleibt angezeigt, während der Abtaubetrieb durchgeführt wird oder wenn der Kompressor durch den Thermostat ausgeschaltet wurde (bzw. wenn das Gerät mit niedriger Drehzahl läuft), wenn die Anlage auf den Heizbetrieb geschaltet ist.
- Nach Abschluss das Abtaubetriebs und wenn der Kompressor erneut eingeschaltet ist, erlischt die Anzeige „ ❋ “ (Betriebsbereitschaft) automatisch, wenn der Heizbetrieb fortgesetzt wird.

ZUR BEACHTUNG

Bei einem Stromausfall während des Betriebs des Geräts

Wird die Stromversorgung dieses Geräts vorübergehend unterbrochen, setzt das Gerät den Betrieb (nach erneuter Stromversorgung) automatisch mit denselben Einstellungen wie vor der Unterbrechung der Stromversorgung fort.

03_Airwell_PAC-i_DE.fm Page 31 Monday, July 6, 2009 3:45 PM

Pflege und Reinigung

WARNUNG

1. **Aus Sicherheitsgründen darauf achten, das Gerät vor dem Reinigen auszuschalten und es außerdem vom Netz zu trennen.**
2. **Kein Wasser auf die Inneneinheit schütten, um diese zu reinigen. Dadurch werden die inneren Bauteile beschädigt, und es besteht Stromschlaggefahr.**

Lufteinlass- und -auslassseite (Inneneinheit)

Reinigen Sie die Lufteinlass- und -auslassseite der Inneneinheit mit einer Staubsaugerbürste bzw. wischen Sie sie mit einem sauberen weichen Tuch ab.

Wenn die erwähnten Teile schmutzig sind, diese mit einem sauberen Tuch abwischen, das mit einer neutralen Reinigungsflüssigkeit befeuchtet ist. Achten Sie beim Reinigen der Luftauslassseite darauf, die Luftleitlamellen nicht gewaltsam zu verstellen.

VORSICHT

1. **Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder starke Chemikalien, um die Inneneinheit zu reinigen. Wischen Sie die Plastikteile nicht mehr sehr heißem Wasser ab.**
2. **Gewisse Metallkanten und die Kondensatorrippen sind scharf und können Verletzungen verursachen, wenn sie nicht richtig gehandhabt werden; beim Reinigen dieser Teile besonders vorsichtig sein.**
3. **Die innere Wärmeaustauscherschlange und andere Bauteile der Außeneinheit müssen einmal im Jahr gereinigt werden. Wenden Sie sich dazu bitte an Ihren Fachhändler oder an eine Kundendienststelle.**

WEEE USER MANUAL

UK

The meaning of the above logo representing a crossed-out wheeled bin is that this air conditioning unit must not be disposed of as unsorted municipal waste but should be collected separately as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

The presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment or an improper use of such equipments or of parts thereof as well as the hazards of not separating WEEE from unsorted domestic waste, may affect the environment and human health.

As an End User, you are required to place WEEE in a collection separate from that for unsorted domestic waste. Please contact a point of sale or installer to find out the collection system available at your local community. You may return your old air conditioning unit for free to the point of sale or the installer when purchasing a new one.

As an End User, it is your role to contribute to the reuse, recycling and other forms of recovery of such wastes so as to reduce the disposal of waste. This will help preserve your environment.

Germany

Die Bedeutung des Logos mit der durchgestrichenen Mülltonne besteht darin, dass es sich bei diesem Klimagerät nicht um Hausmüll (Wertstoffmüll oder Restmüll) handelt.

Dieses Klimagerät ist nach der Elektro- und Elektronikgerätegesetz ElektroG (WEEE) zu sammeln und zu entsorgen.

Durch das Vorhandensein von gefährlichen Substanzen in elektrischen oder elektronischen Bauteilen kann die missbräuchliche Verwendung solcher Teile oder das Entsorgen solcher Geräte über den Hausmüll zu nicht unerhebliche Umwelt- und/ oder Gesundheitsschäden führen.

Sie als Endkunde sind angehalten, Geräte, welche unter die ElektroG (WEEE) fallen, separat vom Hausmüll zu entsorgen. Bitte informieren Sie den Händler, Installateur oder Ihre Stadt- oder Gemeindeverwaltung, um einen Entsorgungsbetrieb in Ihrer Nähe ausfindig zu machen. Eine Möglichkeit besteht darin, das Klimagerät kostenlos bei Ihrem Händler oder Installateur abzugeben, wenn Sie sich ein neues Klimagerät kaufen.

Als Endkunde beteiligen Sie sich so an der Wiederverwendung, Rückgewinnung oder Wiederverwertung von derartigen Rohstoffen. Sie helfen, Müll zu vermeiden und leisten so Ihren Beitrag zu einer sauberen Umwelt

France

Le logo ci-dessus représentant une « poubelle barrée » signifie qu'il ne faut pas se débarrasser de ce climatiseur comme d'un déchet classique mais que celui-ci doit être collecté séparément en tant que DEEE (Déchet d'Equipement Electrique et Electronique).

La présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, l'utilisation inappropriée de tels équipements ou partie de tels équipements ainsi que le danger représentant la collecte non centralisée de matériels DEEE peuvent être préjudiciables à l'environnement et à la santé publique. En tant qu'utilisateur final, il vous est demandé de collecter les DEEE séparément des déchets ordinaires.

Vous êtes priés de prendre contact avec votre revendeur ou votre installateur pour qu'il vous indique le mode de collecte de votre commune. Lors du renouvellement de votre climatiseur, vous avez la possibilité de rendre votre ancien climatiseur gratuitement à votre installateur ou votre revendeur qui se chargera d'en assurer la collecte.

En tant qu'utilisateur final, il est de votre devoir de participer à la réutilisation, au recyclage, et à toute autre forme de récupération de tels déchets afin d'en diminuer la quantité. Cela contribuera à la préservation de l'environnement.

Italy

Il significato del logo qui sopra rappresentato indica che il climatizzatore non deve essere rottamato come rifiuto nella spazzatura indifferenziata, ma deve essere smaltito separatamente in base alle direttive WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment – rifiuti elettrici ed elettronici), in accordo con il decreto legislativo n.151/2005.

A causa della presenza di sostanze tossiche nella componentistica elettrica o elettronica, uno smaltimentodi queste o di parti di esse nei rifiuti non riciclabili, può avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.

Il Cliente è tenuto a separare i prodotti o parte di essi etichettati in base alle normative WEEE dai rifiuti domestici solidi. Per ulteriori informazioni si contatti un punto vendita o un installatore per conoscere il punto di raccolta più vicino alla propria città. Il Cliente può smaltire gratuitamente il vecchio climatizzatore presso il punto vendita o l'installatore contestualmente all'acquisto di un nuovo climatizzatore.

Qualora il punto vendita o l'installatore non si prendano carico delle incombenze necessarie allo smaltimento del vecchio climatizzatore secondo la normativa prevista, potranno essere soggetti ad un'ammenda compresa tra i 150 ed i 400 euro per ogni unità.

E' compito del Cliente provvedere al riutilizzo, al riciclo e ad altre forme di riduzione degli sprechi in modo tale da ridurre la quantità di rifiuti da smaltire. Questa normativa viene introdotta a sostegno di politiche ambientali .

Il mancato rispetto della legislazione vigente prevede quattro sanzioni pecuniarie comprese tra 25,82 euri e 619.74 euro.

Spain

El significado de este logo que representa un cubo de basura con ruedas tachado, es que esta unidad de aire acondicionado no debe ser desechada como residuo doméstico sin clasificar, sino que deberá ser recogida de forma separada como RAEE (residuos aparatos eléctricos y electrónicos).

La presencia de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos o un uso impropio de tales aparatos o de partes de los mismos, así como los peligros de no separar RAEE de los residuos domésticos sin clasificar, puede afectar al medio ambiente y a la salud.

Como usuario final, se le requiere para que ponga los RAEE en una recogida distinta de los residuos domésticos sin clasificar. Por favor, contacte con un punto de venta o instalador para averiguar el sistema de recogida disponible en su comunidad. Puede devolver gratis su antiguo aire acondicionado al punto de venta o instalador cuando compre uno nuevo

Como usuario final, su papel es contribuir a la reutilización, reciclado y otras formas de recuperación de dichos residuos para reducir la eliminación de basura. Esto ayudará a mantener el medio ambiente".

Greece

Το νόημα του παραπάνω σήματος που παρουσιάζει ένα διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων είναι ότι αυτή η μονάδα κλιματισμού δεν πρέπει να αποτίθεται όπου και τα δημοτικά απόβλητα αλλά πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά σαν ΑΗΗΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού).

Η παρουσία επικίνδυνων υλικών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό ή η ακατάλληλη χρήση τέτοιων εξοπλισμών ή επίσης κομματιών αυτών που δεν έχουν διαχωριστεί σαν ΑΗΗΕ από τα οικιακά απόβλητα, μπορεί να επηρεάσει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Σαν τελικός καταναλωτής έχετε την υποχρέωση να ζητάτε την συλλογή των ΑΗΗΕ ξεχωριστά από των οικιακών αποβλήτων. Παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το σημείο αγοράς ή τον εγκαταστάτη για να ενημερωθείτε για το σύστημα συλλογής που υπάρχει στην χώρα σας. Μπορείτε να επιστρέψετε δωρεάν την παλιά κλιματιστική συσκευή σας δωρεάν στο σημείο αγοράς ή στον εγκαταστάτη όταν αγοράζεται μια καινούρια.

Σαν τελικός καταναλωτής, ο ρόλος σας είναι να συνεισφέρετε στην επαναχρησιμοποίηση, ανακύκλωση και άλλες μορφές αποκατάστασης τέτοιων αποβλήτων όπως και στη μείωση απόθεσης αποβλήτων. Αυτό θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος που ζούμε.